

Vor einer Stadt (a)

Übersetzung: Neue Zürcher Übersetzung

Text: Ps 122,1-9

Ich war voller Freude, als sie zu mir sprachen: Wir gehen zum Haus des Herrn.

Nun stehen unsere Füße in deinen Toren, Jerusalem. Jerusalem, gebaut als festgefügte Stadt, wohin die Stämme hinaufziehen, die Stämme des Herrn, getreu dem Gesetz für Israel, den Namen des Herrn zu preisen. Denn dort stehen Throne für das Gericht, Throne für das Haus Davids. Wünscht Jerusalem Frieden, sicher mögen leben, die dich lieben. Friede wohne in deinen Mauern, Sicherheit in deinen Palästen. Um meiner Brüder und Freunde willen will ich dir Frieden wünschen. Um des Hauses des Herrn, unseres Gottes, willen suche ich dein Bestes.

Vor einer Stadt (b)

Übersetzung: Rev. Lutherbibel

Text: Jer 29,5-7

Baut Häuser und wohnt darin; pflanzt Gärten und esst ihre Früchte; nehmt euch Frauen und zeugt Söhne und Töchter, nehmt für eure Söhne Frauen und gebt eure Töchter Männern, dass sie Söhne und Töchter gebären; mehrt euch dort, dass ihr nicht weniger werdet.

Suchet der Stadt Bestes, dahin ich euch habe wegführen lassen, und betet für sie zum HERRN; denn wenn's ihr wohl geht, so geht's auch euch wohl.